

Nossa Referência: 32047220

Sua Referência: HELMUT - TOKYO

Page 1 of 6

Recebido de:

AD SHIPPING AGENCIAMENTO DE CARGAS
LTDA
RUA ERNESTO CARLOS ISERHARD, 526
96825-040-SANTA CRUZ DO SUL, BRAZIL
HIGIENOPOLIS

Contato de CS Booking HL:

Nome LIBRA SERVICOS DE NAVEGACAO LTDA
Telefone
Fax
E-mail brazil@service.hlag.com

Nome HOESKER, LUIZA
Telefone +5539024008
E-mail SALES12@ADSHIPPING.COM.BR

Confirmação de Reserva - ORIGINAL

Date of Issue: 27-Jan-2025 19:01:05 ^{PT}

Nossa Referência: **32047220**

Sua Referência: HELMUT - TOKYO

No. de BL/SWB: HLCURI4250117526

Resumo: 10x22GP

Data da Reserva: 27-Jan-2025

No. de Cotação: Q2501SAO01152

DG Temp. OOG SOW

Exportação: FCL / Merchant's Haulage (CY)

Importação: FCL / Merchant's Haulage (CY)

Data de retirada da unidade vazia de exportação

MERCOTAINER

MERCOTAINER TERMINAL DE CONTAINER
LTDA. ESTIMATIVA@MERCOTAINER.COM.BR
R.PROFESSOR GUILHERMO HENRIQUE
DAWSON 250 - PHONE: (53) 3234-1202
96204-400-RIO GRANDE, BRAZIL

Endereço do Terminal de entrega de exportação

TECON RIO GRANDE S.A.
- T E R M I N A L -
AV. ALMIRANTE MAXIMIANO FONSECA
N 201 - 4
96204-040-RIO GRANDE, BRAZIL

De	Para	Por	Data est. de saída	Data est. de chegada
RIO GRANDE TECON-RIG (TERMINAL) (BRRIG)	SHANGHAI SIPGSD - SHANGDONG (CNSHA)	Vessel ONE AMAZON DP Voyage: 653934 Voy. No: 2506E IMO No: 9937323 Call Sign: VRUN4 Flag: HONG KONG	29-Mar-2025 22:30	12-May-2025 13:00
SHANGHAI SGICT (GUANDONG) (CNSHA)	TOKYO NYK CNTR TERMINAL (JPTYO)	Vessel MAERSK VIRGINIA DP Voyage: 657668 Voy. No: 521E IMO No: 9235531 Call Sign: VRMD3 Flag: HONG KONG	20-May-2025 06:30	23-May-2025 23:30

BOBC0201-060TB



Endereço do Terminal de retirada de Importação

NIPPON YUSEN KABUSHIKI KAISHA
 NYK TOKYO CONTAINER TERMINAL
 2-5-2 YASHIO,SHINAGAWA-KU
 TOKYO, JAPAN

Deadline	Localização	Data/Hora (local)	Ação solicitada
Shipping instruction closing	RIO GRANDE (BRRIG)	12-Mar-2025 18:00	Provide your final BL/SWB instructions
VGM cut-off	RIO GRANDE (BRRIG)	13-Mar-2025 16:00	Provide verified container gross weight (VGM)
FCL delivery cut-off	RIO GRANDE (BRRIG)	13-Mar-2025 18:00	Last possible delivery of regular containers at the export terminal

No.	Tipo	Número do Container	SOW	Data da retirada do container vazio/hora	Terminal de retirada de container Vazio	Informação Adicional
1	22GP		N	16-Mar-2025	MERCOTAINER	
Tipo de Container		20' X 8' X 8'6" GENERAL PURPOSE CONT.				
Mercadoria		Description: RICE OIL HS Code: 15 15 00 Gross Weight: 23000,0 KGM				
2	22GP		N	16-Mar-2025	MERCOTAINER	
Tipo de Container		20' X 8' X 8'6" GENERAL PURPOSE CONT.				
Mercadoria		Description: RICE OIL HS Code: 15 15 00 Gross Weight: 23000,0 KGM				
3	22GP		N	16-Mar-2025	MERCOTAINER	
Tipo de Container		20' X 8' X 8'6" GENERAL PURPOSE CONT.				
Mercadoria		Description: RICE OIL HS Code: 15 15 00 Gross Weight: 23000,0 KGM				
4	22GP		N	16-Mar-2025	MERCOTAINER	
Tipo de Container		20' X 8' X 8'6" GENERAL PURPOSE CONT.				
Mercadoria		Description: RICE OIL HS Code: 15 15 00 Gross Weight: 23000,0 KGM				
5	22GP		N	16-Mar-2025	MERCOTAINER	
Tipo de Container		20' X 8' X 8'6" GENERAL PURPOSE CONT.				
Mercadoria		Description: RICE OIL HS Code: 15 15 00 Gross Weight: 23000,0 KGM				
6	22GP		N	16-Mar-2025	MERCOTAINER	
Tipo de Container		20' X 8' X 8'6" GENERAL PURPOSE CONT.				
Mercadoria		Description: RICE OIL HS Code: 15 15 00 Gross Weight: 23000,0 KGM				
7	22GP		N	16-Mar-2025	MERCOTAINER	
Tipo de Container		20' X 8' X 8'6" GENERAL PURPOSE CONT.				
Mercadoria		Description: RICE OIL HS Code: 15 15 00 Gross Weight: 23000,0 KGM				
8	22GP		N	16-Mar-2025	MERCOTAINER	
Tipo de Container		20' X 8' X 8'6" GENERAL PURPOSE CONT.				
Mercadoria		Description: RICE OIL HS Code: 15 15 00 Gross Weight: 23000,0 KGM				
9	22GP		N	16-Mar-2025	MERCOTAINER	
Tipo de Container		20' X 8' X 8'6" GENERAL PURPOSE CONT.				
Mercadoria		Description: RICE OIL HS Code: 15 15 00 Gross Weight: 23000,0 KGM				
10	22GP		N	16-Mar-2025	MERCOTAINER	
Tipo de Container		20' X 8' X 8'6" GENERAL PURPOSE CONT.				
Mercadoria		Description: RICE OIL HS Code: 15 15 00 Gross Weight: 23000,0 KGM				

Detalhes da Alfândega
According to shipment routing, the following customs requirements are relevant: Direct: Japan (AFR)

BOBEC0201-060TB



Customs Details

This booking confirmation is subject to receiving of all relevant bill of lading / sea waybill data from the shipper in due time respectively according to local documentation closing dates/times.

Observações

BOOKING CANCELATION FEE

Sera aplicada taxa de cancelamento para o cancelamento total, transferencia ou reducao da quantidade de container(s) confirmado(s) em booking, como segue:

- Cancelamento total, transferencia ou reducao de container(s) de 14 a 8 dias anterior ao ETD (Estimate Time Departure) do navio na data da solicitacao do ajuste - Valor USD 150,00 por container.
 - Cancelamento total, transferencia ou reducao de container(s) a partir de 7 dias anterior ao ETD (Estimate Time Departure) do navio na data da solicitacao do ajuste - Valor USD 300,00 por container
- A responsabilidade pelo pagamento do Booking Cancellation Fee e atribuida ao solicitante da reserva.

Para efeito de calculo, as solicitacoes de cancelamento total, transferencia ou reducao da quantidade de container(s) confirmado(s) em booking devem ser realizadas ate as 17:00h para que sejam consideradas no mesmo dia, apos este horario, o ajuste sera considerado no primeiro dia util subsequente.

***Os valores mencionados nao se aplicam para BCF de bookings QQ SPOT, uma vez que as taxas referentes a esta modalidade estao registradas no documento recebido no momento da contratacao do produto.

SOLICITACAO DE ON DECK / UNDER DECK

Devido fatores operacionais, estamos impossibilitados de efetuar embarques com exigencia de ON ou UNDER deck, sendo assim, a fim de evitarmos perda do embarque, iremos autorizar o embarque dos cntrs independentemente da posicao de bordo, pois, nao existe obrigatoriedade da Hapag-Lloyd junto ao cliente para embarque em determinada condicao.

MODALIDADE PARA PAGAMENTOS NO BRASIL: VIA PORTAL PAYHAPAG

Essa plataforma permite o facil acesso a todos os valores devidos para pagamento, emissao de Boletos unicos ou unificados, bem como a agilidade na identificacao dos pagamentos, sem necessidade de envio de comprovante por e-mail.

Para cadastro, voce deve acessar atraves de nosso site ou diretamente pelo link:

--[Pay Hapag](#)

No Brasil os pagamentos atraves de boleto sao mandatorios. Em caso de duvidas ou necessidade de suporte adicional, pedimos nos contatar atraves do e-mail ContasaReceber@hlag.com

HIGH SECURITY SEAL

O lacre de alta seguranca da Hapag-Lloyd (High Security Seal - HSS) deve ser colocado na porta direita nos suportes e/ou retentor da alavanca de travamento (terceira barra de travamento) para todos os tipos de unidades, exceto plataformas. Containeres tank poderao ser recebidos apenas com lacre proprio.

Caso um container nao esteja devidamente lacrado ou o lacre encontrado fisicamente nao seja um lacre de alta seguranca da Hapag-Lloyd, o terminal ira recusar o recebimento do container. Em caso de duvidas, pedimos contatar o departamento de Customer Service.

--[Container Seal Policy of Hapag-Lloyd](#)

SOBRE A CONFIRMACAO DA RESERVA

Solicitamos gentilmente revisar sua confirmacao de reserva, com a finalidade de validacao dos dados correspondentes a sua solicitacao. Destacamos que alocamos o volume no navio com a melhor disponibilidade de espaco no momento.

A Instrucao de Embarque (draft) enviada pelo exportador consiste na



Remarks

preparacao correta dos documentos de embarque, todos os campos devem ser preenchidos de forma clara atendendo as legislacoes tanto na origem quanto no destino. Taxas de correcoes, multas e custos extras poderao ser aplicados caso ocorra divergencias de informacoes junto aos sistemas dos orgaos intervenientes. O dead line de draft deve ser respeitado e qualquer instrucao que nao esteja no draft (instrucao de embarque) sera desconsiderada.

Qualquer alteracao na reserva (ajuste de rota, quantidade e tipo de equipamento, temperatura, sobrepeso, mercadoria, etc.) devera ser encaminhada eletronicamente para o Customer Service Booking, para uma nova analise antes do envio da Instrucao de Embarque (Draft BL), e do deposito da carga/container no Terminal. Este procedimento visa evitar inconvenientes gerados por divergencia documental e (ou) operacional, impactando em custos extras ao embarcador.

E de responsabilidade do embarcador ou responsavel pela reserva, monitorar os deadlines atraves de nossa pagina:

-> [Hapag-Lloyd](#)

-> Opcoes: Services & Information/Offices & Local Info/Latin America/Brazil/Escalas e Prazos.

Instrucoes de embarque (Draft BL) recebidas e (ou) corrigidas apos o deadline, estarao sujeitas ao cancelamento do embarque ou aplicacao de taxa pelo envio em atraso (Late Shipping Instruction Submission Charge), caso o embarque seja aceito pelo armador.

LIBERACAO DE CONTAINER

O local de retirada do container vazio e informado em cada confirmacao de reserva. Gentileza verificar/agendar diretamente com o terminal indicado para liberacao antes de qualquer acao de retirada e, em caso de problemas, pedimos entrar em contato com nossa logistica local para suporte atraves dos e-mails abaixo:

Contatos abaixo:

Rio Grande: logistic.riogrande@hlag.com

Navegantes, Itajai, Itapoa, Imbituba: logistic.santacatarina@hlag.com

Paranagua: logistic.parana@hlag.com

Santos: logistic.santos@hlag.com

Rio de Janeiro, Sepetiba, Vitoria: logistic.sudeste@hlag.com

Salvador, Suape, Pecem: logistic.nordeste@hlag.com

Manaus: logistic.norte@hlag.com

Sao obrigacoes do embarcador (ou responsavel pela reserva), informar a necessidade de container padrao alimento, super testado ou upgrade no momento da solicitacao da reserva. Se estas condicoes nao estiverem previamente negociadas em vossa quotacao/contrato, estara sujeito aplicacao de taxas adicionais conforme tarifa vigente. Valores disponiveis em nosso site <https://www.hapag-lloyd.com> em Local Information/Taxas Locais.

Para liberacao de equipamentos com estrutura particular (especificidade de piso, lonas, argolas e etc), gentileza informar ao depot antes da coleta.

TRANSPORTE TERRESTRE (INLAND) - REGRAS GERAIS

Em caso de Inland contratado junto a Hapag-Lloyd, esclarecemos que e de responsabilidade do exportador (ou responsavel pela reserva), cumprir com as limitacoes de peso e distribuicao da carga conforme estabelecido por leis e regulamentos vigentes nos portos de origem e destino. Ressaltamos que, Hapag Lloyd nao sera responsavel por eventuais custos devido ao sobrepeso e/ou estufagem incorreta da carga.

Containers com sobrepeso serao transportados em rotas alternativas e estao sujeitos a taxas adicionais. Caso nao seja possivel concluir a movimentacao, o transporte sera finalizado no Terminal de descarga por conta e risco da carga.

Eventos:

O embarcador (ou responsavel pela reserva), se responsabilizam pelo



cumprimento de suas obrigações contratuais, inclusive quanto ao pagamento de valores, e por quaisquer prejuízos causados, ainda que na ocorrência anterior, concomitante ou posterior, de caso fortuito ou força maior, alheios à ingerência do armador.

*****SOBRESTADIA DE CONTAINER (DETENTION) A PARTIR DE 01/10/2020*****

Apos decorrido o tempo livre, será devido o valor a título de sobreestadia (DETENTION) da(s) unidade(s)/dia, de acordo com as TABELAS DE TARIFA, publicada no site da empresa:

--[Detention & Demurrage Hapag-Lloyd](#)

Valores a serem pagos pelo embarcador (ou responsável) desde a retirada do vazio até a entrega no terminal do porto de embarque. Em caso de cancelamento do embarque no navio programado, a contagem terminará na data do embarque.

Os freetimes (demurrage/detention) considerados válidos pelo armador, são aqueles acordados em contrato/cotação, quaisquer freetimes divergentes do acordado, que sejam erroneamente transmitidos ao armador pelo embarcador (ou responsável pela reserva) não serão considerados, e o(s) mesmo(s) será(o) responsável(is) pelos custos de detention e (ou) demurrage gerados.

No caso cancelamento do embarque após a retirada do container, não haverá concessão de per diem diferenciado e freetime e, ou seja, todo o período será tarifado, acrescido ainda de cobrança de taxa para devolução do container no Depósito.

Caso tenha havido a reserva de praca a bordo, e o usuário/embarcador (ou responsável pela reserva) deixe de entregar a carga no local e prazo acordados para embarque poderá ocorrer a cobrança de frete morto.

O embarcador (ou responsável pela reserva), se responsabiliza pelo cumprimento de suas obrigações contratuais, inclusive quanto ao pagamento de valores, e por quaisquer prejuízos causados, ainda que na ocorrência anterior, concomitante ou posterior, de caso fortuito ou força maior, alheios à ingerência do armador.

O valor devido deverá ser pago no prazo de 07 (sete) dias corridos da data da emissão da fatura, convertido o montante devido em reais, conforme orientação da EMPRESA ou seu AGENTE. Vencida e não liquidada a dívida na data de vencimento, o devedor ficará desde já constituído em mora e arcará com juros moratórios pro rata de 1% (um por cento) ao mês e multa de 2% (dois por cento) a partir do oitavo dia, após será acrescido 1% (um por cento) a cada 10 (dez) dias de atraso limitado a 10% (dez por cento), além de honorários advocatícios caso a EMPRESA ou seu AGENTE, venha a utilizar advogados para a recuperação do crédito em questão, seja na esfera judicial, seja na extrajudicial.

Não entregue(s) para embarque e/ou não devolvida a(s) unidade(s) no prazo de 30 (trinta) dias contados a partir da data de sua retirada, a EMPRESA ou seu AGENTE estará autorizado a emitir fatura(s) parcial(is) do débito pendente e assim, subsequentemente, a cada 30 (trinta) dias, nas mesmas condições descritas no presente documento.

Fica eleito o foro da cidade de Santos/SP para dirimir quaisquer questões relativas ao presente instrumento.

***** VGM *****

In line with SOLAS regulations, it is a mandatory requirement to supply a VGM ahead of shipment. It is recommended to provide the VGM as soon as it is available but no later than the VGM cut-off date listed on this booking confirmation. Where a VGM is not available at the time of VGM cut-off, short shipment may occur with any subsequent costs remaining for the account of the cargo. In all instances it remains the shipper's responsibility to arrange VGM via the appropriate means. A number of terminals will require a VGM ahead of the container(s) arrival making the VGM cut-off date obsolete. Those terminals will be highlighted on page 1 of this confirmation.

HIGHTESTED

Termos Legais

All dates/times are best reasonable estimates and may change. The booking confirmation is subject to sealing of container with high security



Legal Terms

seals by shipper. Container stowage on vessel is in Carrier's discretion. Carrier operates under its Bill of Lading/Sea Waybill terms and conditions to be provided upon request or displayed in any of Carrier's/its agent's offices or under www.hapag-lloyd.com, containing liability limitations deviating from German law. As to VGM, CL 12.2 applies and shipper agrees that submission of VGM by third parties on his behalf shall be deemed authorized if such message shows: Match of container and shipment number, name of responsible party (shipper) and person authorized by shipper. Carrier may ask for further information due to country requirements and relies in the correctness of the transmitted data. Carrier will not verify authorization or VGM. Shipper shall monitor its VGM on www.hapag-lloyd.com/en/my_shipments.html and shall notify Carrier promptly if VGM is not correct.

